Año III. Montevideo, Setiembre 27 de 1914. Núm. 112.

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



UN PAISAJE DE BASSES PYRENEES

A NUESTROS LECTORES

Ningún baskongado amante de la patria, de nuestras tradiciones gloriosas, debe dejar de leer nuestra Revista.

Euskaria inmortal reclama hoy el esfuerzo de sus hijos, para que todos se cobijen a la sombra de un ideal superior, cual es el que sustenta nuestra institución.

Trabajemos por la confraternidad baskongada y nuestra cooperación merecerá la recompensa de Euzkadi.

Baskongados, recordad esta frase: «¡Es la hora del trabajo!»...

Correo de Euskal Erría

San Sebastián

En el campo de Jolastokieta se ha celebrado la Olimpiada vasca.

Había inscriptos 72 deportistas del País Vasco, principalmente de Donostia, Eibar y Biarritz.

Carreras de 100 metros. — Inscriptos, 27 corredores.

Después de corridas las eliminatorias quedaron Bella, del Sporting de Irún; Elosegui y Mendizabal, de Jolastokieta; y Eyrou de Biarritz.

El resultado de la carrera fué el siguiente:

Primero. Mendizábal, en 12 segundos.

Segundo. Elosegui, a un pecho.

Tercero. Eyrou, de Biarritz.

Sumbilla

Ha sido destruído por un incendio el caserio «Sosparro».

Estella

Con motivo de estar próxima la fecha del comienzo de las obras para la construcción del ferrocarril Iruña Logroño, reina gran júbilo en la merindad de Estella, lugar por el que pasará el ferrocarril.

Pamplona

El director de la Escuela civil de Aviación y notable aviador, Sr. Garnier, ha salido para Francia, llamado por el Gobierno a incorporarse a las filas como reservista.

Villafranca

El éxito más franco ha coronado las fiestas vascas que ya han tenido lugar en Villabona.

El tiempo espléndido contribuyó a dar mayor brillantez a las fiestas.

La solemne misa que en la parroquia de Villabona se dijo, fué cantada por el Orfeón de Euzko-Etxea, reforzado con valiosos elementos de los batzokis de Rentería y Tolosa.

La oración sagrada a cargo del ilustrado párroco de Villabona fué muy del agrado del auditorio.

Una vez terminada la misa se organizó

un partido a rebote, que fué presenciado por un numeroso gentío.

A continuación, doce del medio día, se celebró un aurresku, actuando de aurreskulari el entusiasta patriota don Isaac López de Mendizábal, y de atzeskulari el distinguido abogado tolosano y ferviente jetzale don Pedro de Laskibar.

Sodupe

El vecino Saturnino Landa Retana, denunció al comandante del puesto de la guardia civil que su hijo Francisco había entregado en varias veces a Timoteo Vivanco Gallareta, de diecinueve años, residente en Gordexola, 700 pesetas, con objeto de constituir entre ambos jóvenes un fondo que les permitiera embarcar para Méjico.

Interrogado el Timoteo, manifestó no haber recibido dicha cantidad ni haber hablado nunca con el Francisco sobre semejante viaje.

Como afirmara este último haber entregado a su amigo las 700 pesetas, se ha dado conocimiento del asunto al juzgado municipal de Gueñes.

Durango

El comandante del puesto de la guardia civil de Durango ha enviado al gobernador el telegrama siguiente:

«Sobre las 9.15 de hoy, al descender del tren número 3, estando en marcha se cayó a la salida de la estación de esta localidad el obrero Enrique Bustingorria Etxebarria, de cincuenta y cuatro años, natural y vecino de esa capital, empleado en los ferrocarriles vascongados, causándose conmoción cerebral de pronóstico reservado.

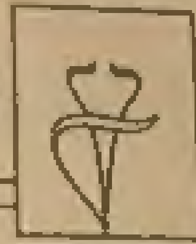
Alcorta

Romería — Con mucha animación y concurrencia se celebró en este pintoresco pueblecito la romería de San Ignacio. Hubo un derroche admirable de alegría, bai-

Montevideo, Setiembre 27 de 1914



EUSKAL ERRIA



EUZKALDUN GUZIAK-BAT

AÑO III. | Redacción y Administración: San José, 1168. | N.° 113.

Resurgimiento patriótico

Es necesario recordar algo del pasado.

Cuando estos recuerdos contribuyen poderosamente en favor de los ideales que sustenta « Euskal Erría », hay que evocarlos, precisamente, en momentos en que nuestra colectividad, toda entera, se prepara a prestar su concurso para el engrandecimiento de nuestra asociación, cuyo derrotero ha sido marcado desde su fundación.

La corriente de sano optimismo que viene operándose en el Uruguay con respecto a las actividades eúskaras, ha llamado poderosamente la atención de propios y extraños, porque evidencia, en formas claras e indiscutibles, que el fervor patriótico baskongado no se ha debilitado jamás en esta tierra.

¿Queréis, lectores, una prueba de ello?
Vamos a demostrarlo.

Cuando se fundó Euskal Erría, cuando fueron esbozados sus primeros lineamientos, nadie se imaginó hasta qué punto había llegado el entusiasmo patriótico; es por eso que todos, sin distinción de clases ni de condiciones, se aprestaron a cooperar a la obra de la consolidación de una institución baskongada que respondiera a los fines propios que representaba. No hubo dudas sobre el particular. La participación directa de elementos prestigiosos en la obra de la confraternidad eúskara para la fundación de « Euskal Erría », conquistó prosélitos en virtud de las bases sólidas que se echaron en oportunidad, para la constitución de aquélla.

Los numerosos baskos que idearon la fundación de « Euskal Erría » no lo hicieron sobre débiles principios, sino que fueron animosos al cumplimiento de sus deberes, escudados en su entusiasmo, en sus convicciones íntimas, porque sabían que la colectividad en masa, sólo esperaba esta fundación para llamarse feliz y contribuír, cada cual, al mayor progreso de la asociación que cumpliría su misión moral en todo momento.

De ahí por qué « Euskal Erría », en sus pocos años de vida, ha tenido una marcha próspera, en grado creciente siempre.

La colectividad entera, toda en una, la ha saludado en más de una ocasión prestándole todo el calor de su entusiasmo y de su cooperación.

« Euskal Erría », bien mereció siempre toda clase de consideraciones, porque fué el alma de la causa eúskara en el Uruguay. Ella, en una u otra forma, contribuyó con todas sus fuerzas, a mantener vivo el entusiasmo de la raza en todas las almas, animándolos con sus palabras de estímulo, dirigiendo a todos los eúskaros, aquellos llamados hondos de confraternidad a que se hace acreedora la raza que en el Uruguay representa « Euskal Erría » con verdadera significación social.

A « Euskal Erría » se le debe el renacimiento patriótico que ha venido operándose en el Uruguay con la admiración y el aplauso de los ajenos a nuestra causa, porque han reconocido que nuestra misión consiste en honrar nuestra Patria, — siempre blanco de traiciones y de injusticias, — y honrando la patria, propagar su lengua en los ámbitos de esta hospitalaria tierra.

Mientras haya un solo basko en el Uruguay, en su corazón palpitará el más fervido de los entusiasmos para honrar a Euzkadi.

Y ese basko patriota, ¿dejará acaso de pertenecer a « Euskal Erría »?

¡No! ningún basko debe dejar de inscribirse en nuestra institución. Debe prestarle su apoyo moral y su entusiasmo.

¡Bien se merece esta honra la institución que vela en el Uruguay por la causa de la confraternidad baskongada!...

Sobre la Federación o Concierto

Una carta del señor Juan S. Jaca

En el último número de nuestro apreciado colega *La Euskaria* de Buenos Aires, encontramos la siguiente carta del señor Juan S. Jaca, dirigida a nuestro Director:

* * *

Señor don Regino Galdós, Director de la «Euskal Erría» de Montevideo.

Distinguido señor y amigo: Circunstancias ajenas a mi voluntad motivaron el que no me informase hasta ver reproducido en «La Euskaria» de aquí, el último sábado, el artículo «Nuestra Opinión» de su estimada revista del 6 del corriente; en el que abogando por la celebración de un asamblea para concertar la federación de las sociedades baskongadas de ambas repúblicas del Plata, de que se ha ocupado en la «La Euskaria» el señor Lezo, me proponía a mí, para que fuera el iniciador de sus trabajos, adelantando la conveniencia de que esta asamblea se celebre en esa ciudad el 15 de Enero próximo.

Y apenas enterado de esto, me he encontrado con la revista de usted del 13, en la que a la vez de ratificar los mismos deseos enunciados, incluso el de mi colaboración, como organizador, amplía con entusiasmo y fe los propósitos de la federación, que en su concepto deben concretarse «a la divulgación de nuestros principios, a la solución de cuantas dificultades ocurran en las instituciones adheridas a ella y a la creación de nuevas instituciones vascas.»

Si en esta progaganda no se hubiera citado mi nombre, asignándome el cargo de la dirección, habría continuado observando en silencio el desarrollo de este proyecto, que cuando lo apuntó usted en abstracto, hace meses, lo creí más que difícil, un tanto peligroso, por la discordancia de nuestra colectividad, respecto al sentimiento sintético moral del concepto basko; y porque habiendo propuesto hace dos años a varias personalidades de nuestro país un proyecto análogo, para hacer definir por juristas extranjeros de notoriedad mundial, la naturaleza institucional de nuestro tradicional régimen de gobierno, en su caracter correlativo legal e histórico, con relación a la de las demás naciones, no alcancé el propósito; porque estas personalidades divididas en sus opiniones partidistas en política no querían romper los recelosos reparos de sus disenciones, para estudiar y concretar en común los medios conducentes para ello.

Y eso que se trataba de un proyecto que tenía por propósito, nada menos, que sacar de una vez la personalidad etnográfica y social de la raza eúskara, a que todos decimos pertenecer con honor, de la vergonzosa, por no decir de la cobarde penumbra del irrisoriamente llamado «fuerismo tradicional», para elevarlo al solio que en derecho le pertenece: a credo sintético real, de que han emanado y derivado las más prestigiosas libertades públicas de que se enorgullecen las naciones civilizadas; y para por medio de esta definición que la más elemental justicia exige, (hoy sobre todo, que nuestro país está intervenido por régimen antitético al propio) integrar sus doctrinas al cuerpo de los códices en que se estudia el Derecho natural; para que nuestros hijos, educados en Facultades de Leyes, no continúen diciendo, que el país de sus padres carece de historia, de leyes y de sistemas de gobierno de régimen propio; ¡porque no constan en los textes del Derecho histórico y legal!

Volviendo al asunto de su proyecto, cuando después que Vd. insinuó la idea indicada, trató el señor Lezo, aquí, en «La Euskaria» el punto, concretando el pensamiento en el sentido de federar las sociedades baskongadas de ambas repúblicas, expuse ante la insistencia del interrogatorio que presentaba a los baskongados que se ocupan de asuntos sociales, la naturaleza diversa de estas sociedades eúskaras, tanto en su composición como en sus fines, y la imposibilidad que me parecían presentaban para federarse; aunque no para concertarse respecto a propósitos determinados.

Hoy que unos y otros insisten en ello, aunque con programa más amplio e ideal que el de una federación concreta, y me señalan, sin antecedentes que justifiquen el honor que se me dispensa, al suponerseme capaz de hacer viable el pensamiento, me veo en el caso de dirigirme a usted agradeciéndole el honor, pero excusando-

mi dirección, aunque no mi colaboración, si esto creen de alguna utilidad.

Al ofrecer este mi modesto concurso a su proyecto que hace meses creía imposible, lo hago, porque el entusiasmo con que la «Euskal Erría» viene abordando las cuestiones de orden moral baskongado y la simpatía y el empeño con que las defienden las revistas de su filiación, me van haciendo creer, que el sentimiento euskaro en el concepto de su sintetismo moral va ganando terreno en ambas repúblicas; y que acaso sería posible generalizar en la deseminada familia baskongada el alcance político, social e histórico de esa definición, que encierra la clave espiritual de nuestra legendaria raza; esto es, el alma del ser de nuestro pueblo.

Si es cierto que la bondad de los principios morales de orden político y social es la fuerza única eficiente de la vida de las razas, puede asegurarse, que la raza eúskara es la más rica; porque sobre haber sobrevivido a todas debido a esa eficiencia, sus principios de gobierno y régimen social son los únicos que no han caído en los convencionalismos en que se han corrompido o maleado las demás; y por lo mismo, los únicos que resisten el análisis del raciocinio y los que por ende conciertan sin ambajes ni sutileza con la doctrina cristiana.

Sólo que estos principios de que todo basko participa como sentimiento latente de su espiritualidad moral, están afectados por la influencia de generalidades de orden transitorio; porque como he dicho antes, carece el pueblo basko por circunstancias que en otras ocasiones he explicado, de la beligerancia, llamémosle así, de la personalidad doctrinaria definida y consagrada.

¿Podría hacerse esto por medio de esta asamblea o congreso que ustedes proyectan? ¿Podrían definirse los deberes morales a que este concepto de ser basko obliga?

Si ustedes creen que sí, sigan con empeño la tarea, que sobre ser la más hermosa que nuestra colectividad pueda emprender, sería también a conseguirse el objeto, la más fecunda en sus resultados; porque ello multiplicará la eficiencia moral de nuestra raza, identificando a los hijos en la ética de sus idealidades políticas y sociales, en forma de que lleguen a ser baluarte de nuestras reintegraciones morales dentro y fuera del país.

Porque, repito, no hay pueblo que tenga el caudal moral de principios políticos y sociales que el basko; dado que es el único en que sus principios conservan en su integridad la clara y precisa equivalencia de sus definiciones.

Embanderados nuestros hijos en la fundamental moralidad de estas idealidades sintéticas de la raza, no se distinguirían tanto por el apellido de su aborígine, cual ocurre, como por la herencia atávica de sus virtudes políticas.

Adhiriéndome con estos sentimientos al proyecto, aunque declinando su dirección, me suscribo agradecido de Vd. aff. amigo y S. S.

JUAN S. JACA.

Buenos Aires, Septiembre 15 de 1914.

CARTA ABIERTA

Montevideo Setiembre 19 de 1914.

Señor don Juan S. Jaca.

Buenos Aires.

Distinguido señor y amigo:

He leído su carta de fecha 15 del presente, con sumo interés, y enterado de su contenido contesto: Siempre que han quedado sin efecto las obras proyectadas por nuestros hermanos de raza, en favor de Euzkadi, ha sido porque los hombres indicados por su competencia para ponerse al frente de esas obras, se han rehusado a ocupar ese puesto de honor y sacrificio a la vez. ¿Por qué? Simplemente por modestia. Los baskos padecen de este mal, que redunda en perjuicio de todos, siempre.

Tratándose como se trata en el presente caso de aunar los anhelos y orientar las ideas de todos los baskos de América, para bien de todos y principalmente de nuestra querida Euzkadi, el señor Jaca, no debe excusarse de ocupar el puesto para el cual le consideramos el más indicado.

Ruego pues al señor Jaca, en nombre de todos los baskos del Uruguay cuya voluntad creo interpretar en este caso, que tome a su cargo la dirección de los trabajos preliminares para la realización

de la Federación o Concierto de las sociedades eúskaras de Chile, Argentina y Uruguay, en la forma que crea más conveniente, en la seguridad de que cuando crea oportuna la cooperación de todos, acudiremos a su llamado.

Saluda al ilustre eúskaro, con su mayor consideración y estima.

R. GALDÓS.

Elkano Jaunari

Jaungoikua ta lagi-zarra.

Montevideo,n hizi dan euzkaldun bikain batek len-Euzkotarren zenbaki baten lesan Ameriketan berton bigarren Euzkadi bat egin bear degula. Gogua ona baño eztu, onegija zunbat urtian egiteko. Gure abertarrak aspaldion dabiltza Jaungoiko ta lagi zarrakin Euzkadi ori egiteko, baña oarañarte ez-tute egin. Dagike lanari ekiñaz. Asi egir, bear ba egiteko, eta ekin osatzeko. Gu ezkare oraindikan así; euzkaldunak banakaturik dabiltza, bakotza bere sokuan dago, jaramon aundirik egin bage ama Euzkadi'ri. Noiz arte euzkaldunak, izango zarete zabarrak, alberrak, beldurtijak? Ene Elkano jauna, euzkaldun zazarrakin, alberrakin, beldurtijakin, norat juanen gare ba? Ez aintzina, ez albora; beti atzera bakarrik. Ameriketako euzkaldunak extira bildurtzen Jinko deuntsuaren izen altsuba entzunaz bakarrik? Eztakite zer dan gureizat Jinkua, eta eztakuztena ezin maitatu. Lenen egin bear deguna da erakutsi gure enda guzijari zer dan Jinkua, zer zor dijogun gure egilleari.

Eztago gure artían abeztasunik aberrija ez-tegu esagutzen. Batzuek diñute gure ogijazko aberrija Parantzija dala; bertze batzuek España; eta eztagola Euzko-Erridik biztoki ondan. Au bai dala negargarrija, itzalgarrija, eta adoregegarrija; Euzkaldunok ez-gare ez Españolak, Parantzesak, euzkaldunak gare. Zuk, Elkano jauna, dijozu euzko-bazar bat egin bear geunkela, elgar esagutzeko, bata bertzia laguntzeko, batek dakijenari bertziari erakusa ritzeko; itz batian Jaungokuari eta Euzkadiri ekiteko.

Solas bidian zagoz, jauna; ni be zurekin nago. Baña, begira; bi baño ez garo, sakidazazut erran guti girala, eta anitz gure etsai amorrotubat.

Nik dust egin lezakena dala zure gura, asi gaditen ba lanian. Al duenak izkiratu albistarijetan, diruba daukenak, sakela arindu-ta, iztunak itzekisunen bidez, Jinkotiarrac Jinkuari otoitz egin da, eta bildarijak batzokilak egin da. Bai, batzokijak egin biar ditugo Argentina, Uruguay eta Chilen; Euzkadin euzkotarrak egiten dituzten eran Argentinak euzkaldunak erri orotan dira anitz, Uruguajen be bai. Erri bakotxian egin dezagun ba batzoki bat Jinko eta Lagi zarrentzat lan egiteko. Mintzo gaditen garbi. Chascomús, Dolores, Ayacucho, Maipú, Loberia, Necotxea, Bahía Blanca, Olabarria, Coronel Soárez, Tandil, Azul! en abar eta abar euzkaldun anitz badira. Egin ba-gendukez batzokijak uri guzti ojetan, erraz izango ladike gero euzkaldun guzijak batzia, eta zok gure dizun eraco batzar bat egitia. Orduban bai orduban esnatu eta azkortu laditikela euzkaldunak! Egun baten eta bitan egiteko arlua, urte askotan egiten ba-dugu ere pozik pozi egon gaditeke.

Montevideon eta Chilen egin laditeke egin bertzé an-bertze eta gero nahi duguna dagikegu.

Asi egin bear ba egiteko, eta ekin osatzeko.

Baz ditzagun adimentukak ikasirik eta erakusirik zea dan gure aberrija, gure edesti orbagabia, eta gure ele estitsuba. Euzkaldunak ez-takitelako zer dan aberrija Euzkadirin kaltez dabiltza.

Ez beldurtu, adiskidia, gutxi garela-ta Josu bat baño etzan, bere ikas liak be ez asko; eta ala ta guzti be mundu guzija beraganta lun.

Zuk, noiz-edo-noiz irakurri izanen duzu Altabizkarko Kantu edo abesta. Etxejaunak erran zigon aurrari. Zenbatu aurra gure etsajak. Asi lan aurrabat, bat, biga, hirur, laur, hogoi, milla, ta milla. Ezin zenbatu, ezin, zenbatu... Baña euzkaldunak etsajak, goiberatu, eta lertu orduan esan lion: aurra, oai zenbatu etsajak. Bat, bat, erdibat, nior be ez. Orok illak orok lurrian, orok gotijak.

Guk ere orobat eginen dugu ez izkillukin, adimentuakin, baño.

Zure errikide.

ARIEL.

tos disciplinados para el estudio ávidos de saber. Lenguas matemáticas, ciencias naturales, ciencias aplicadas, etc., etc., todo se estudia con el mayor orden y precisión. Los alemanes diplomados en las universidades alemanas, llevan el certificado, acreditativo en todo el mundo de poseer a conciencia los conocimientos indicados.

Inglaterra: La ciencia allí ha llegado al límtie de la especialización. Si Inglaterra no da pedantes enciclopedías, en cambio obtiene hombres maestros en las particularidades de los conocimientos. Inglaterra, con ese espíritu práctico que distingue a la raza, forma divisiones en los distintos órdenes que reunidas, componen la actualidad grandiosa de la isla.

No puede pedirse más en el orden práctico a ambas naciones. La ingeniería, las abstracciones matemáticas, las maravillas de la química, tienen su imperio en ambos países.

Pero acompaña a ese progreso material un verdadero progreso moral? No.

***

No haremos observaciones respecto a la delicadeza moral individual. Vamos a referirnos únicamente a lo que podríamos llamar conciencia pública.

¿Existe ésta desarrollada paralelamente al progreso físico? De ningún modo.

Para los Estados litigantes no existe conciencia.

¿Han tenido en cuenta, que la conflagración europea abre una era de dolor?

¿Han considerado los ríos de lágrimas que ha de hacer correr el cataclismo?

¿Se han puesto a pensar en las madres que se quedarán sin hijos, en los viejos que se han de ver privados de ayuda?

¿Han parado la atención en los inocentes niños que quedarán sin protección ni amparo?

En esas universidades, en sus magníficos laboratorios, hombres científicos seguirán constantes buscando los microbios de terribles enfermedades, para llegar al modo de preservar a la humanidad de sus daños.

Los Estados, subvencionarán espléndidamente estos trabajos... ¿Lo exige la ciencia? ¿Pero es que la moral no exige con más fuerza evitar que el hombre sea la fiera más terrible para el hombre?

Allí en las grandes fábricas de los grandes Estados, se habrá llegado a lo maravilloso en la maquinaria industrial y agrícola y los Gobiernos subvencionarán espléndidamente los Centros inventores.

¿Mas, no exige la moral y la lógica que se odie una guerra donde la industria se arruina, donde la agricultura perece, donde el desamparo y el hambre son lanzados hasta los más escondidos caseríos?

Instrucción... instrucción. Palabra vana serás, mientras no vaya acompañada de un saneamiento moral, de una conciencia pública que impida el triunfo de la bestialidad humana que respira en esas guerras de horror y de exterminio.

(*Naparra*). X.

POR LA PATRIA

Tras el seudónimo de Pierre de Pau, se oculta un joven talentoso escritor basko, el que ha dejado correr a su pensamiento impulsado por el patriotismo que siente por la noble Francia, al escribir el presente artículo, que gustosos damos cabida en las columnas de nuestra Revista.

DE PIERRE DE PAU

El avance hacia París

¡HIJOS DE FRANCIA, SALVE!...

II

Los franceses residentes en el Uruguay, jamás olvidaremos la impresión que experimentamos cuando, en los primeros días de Agosto, el telégrafo, inexorablemente, nos enteró de que un ejército colosal del Kaiser había invadido el territorio francés inmediatamente después de la declaración de guerra.

—¿Será verdad?—nos interrogábamos.

Después de breves momentos de reflexión, no extrañamos ese acto de parte de Alemania, porque la invasión de Francia fué siempre la obsesión constante de aquélla, para más tarde llegar a París, apoderarse

de sus fuertes, o imponer una paz obligada por las circunstancias, como lo hizo envalentonada y soberbia, en la tragedia del 70.

Su primer deseo se cumplió. Su ejército, ya preparado como una máquina de exterminio y de muerte para iniciar la guerra, sólo esperaba el desenlace de los acontecimientos para consumar su obra, harto peligrosa para la causa de la humanidad.

Recordemos acontecimientos pasados.

Alemania, como aliada de Austria, en momentos en que ésta iba a declarar la guerra a Servia, estaba en la obligación moral de dictar a Austria un consejo de verdadera hermana. Nada hizo en ese sentido; sólo se esperaba la gran contienda en virtud de que Rusia iba a proteger a Servia, con lo cual, después, vendrían las complicaciones internacionales que lamentamos ahora porque suponemos, con todos sus horrores, a pesar de la distancia que nos separa del campo de la acción una tragedia espantosa cuya única gran responsable, ante la Historia, será Alemania.

Todas las manifestaciones de paz fueron desoídas entonces por los Gabinetes de Viena y de Berlín; los buenos oficios interpuestos por Italia en el sentido de buscar un noble entendido entre ambas cancillerías, resultó ineficaz. De esta manera, Alemania, cumplió sus aspiraciones, y se aprestó a combatir. ¿Quién contra ella?..

Mientras tanto, Austria Hungría, y su viejo Emperador — respetable en su desgracia, porque su vida ha sido un verdadero calvario, — van desquiciándose. Las tropas no responden a las circunstancias. Han sido derrotadas en la mayoría de los combates, por los heroicos y denodados rusos. y Francisco José, el bueno y el clemente, el hombre crédulo, agobiado de dolor pasa los años de su vejez, envuelto en velos de tragedia: comprende que la sangre corre a torrentes por su imperio, mientras su espíritu atribulado sufre las consecuencias de la mala orientación dada a la política internacional por su Gabinete, que no ha hecho más que cumplir — así lo testificaron los telegramas en su oportunidad — las inspiraciones del Kaiser.

La declaración de guerra de Austria a Servia, fué la chispa de la cual brotó el espantoso incendio que envuelve a la Europa.

Alemania — confiando en que Italia salvaguardaría sus intereses en el Mediterráneo, para después invadir la Francia — segura de su poderío, denegó una atenta comunicación de Inglaterra, en la cual se le invitaba a que tomara parte en una conferencia de Embajadores, para, de esta manera, armonizar los pareceres y dar una buena solución al conflicto suscitado entre Austria y Servia, en virtud del asesinato del heredero del trono de aquélla, en Sarajevo.

Y sin más trámites, con la rapidez del relámpago, en el imperio germánico fué declarado el estado de guerra por Guillermo II.

¿Por qué?

Es que Alemania no podía más.

Un solo momento que perdiera, podría ser fatal para la estabilidad del imperio Los armamentos, los compromisos contraídos, la ahogaban.

Y así, apresurando los acontecimientos, violando los principios de la humanidad y del derecho de las gentes, el Kaiser con la frente altiva, con un gesto arrogante, desafió a la Europa...

¿Quién contra él? ¿Quién detendría su avance exterminador? ¿Habría acaso en el mundo, un ejército capaz de contener su impetuosa marcha? .. ¿Quién aventuraría hacerle frente?

Estas interrogaciones formuladas por el gran responsable ante la Historia, no le arredraron. Seguro del éxito invadió el ducado de Luxemburgo, y como invadió a Luxemburgo, deseaba invadir a Bélgica. Al efecto; de ésta solicitó autorización para el paso de sus tropas que debían avanzar hacia París. Porque hay que hacer notar que era éste el plan de Alemania. Invadir con un ejército poderoso el territorio francés y continuar luego el avance incontenible hacia la ciudad gloriosa. Pero Bélgica segura de que cumplía con las leyes de la neutralidad, no consintió el paso del ejército alemán, y el Kaiser indignado, le declaró la guerra. Por la vida o por la muerte, Alemania debía avanzar. Era la consigna.

¿Quién torcería su voluntad?

¡Francia! ... ¡Oh Francia!, la obsesión de Alemania. ¿Cómo eliminarla del concierto de las naciones?...

Si Alemania intentó el avance hacia el territorio francés, lo hizo por el lugar que más le convenía: por Bélgica ¿Por qué no lo invadió por sus propias fronteras? ¿Por qué no intentó avanzar por líneas francesas junto a Alsacia y Lorena? ¿Es

que temió, o mejor dicho presintió encontrar su tumba en las cercanías de Nancy?

Por eso violó la neutralidad de Bélgica, la heroica, de la cual nos hemos de ocupar en un próximo artículo.

El plan de Alemania, era rápido, preciso; en tres días, después de la declaración de guerra a Francia, con todas sus tropas dispuestas ya en las fronteras convenidas, cruzaría Bélgica, y avanzaría hacia París, para hacer frente a Francia, a la Francia que turbó siempre su sueño, y que, por el empuje avasallador de sus tropas, la ha hecho temblar en sus sueños de grandeza.

En tres días —pensaba el Kaiser— estamos en París; la rodeamos; simulamos un combate y después de rodearlo, de ser nuestro por un tiempo, le impondremos la rendición; después, con un millón de hombres, destinados a ella, tenemos tiempo de arreglar nuestros asuntos con Rusia.

Jamás, el Emperador Guillermo, ni aun en sus sueños de horror, habría sospechado la resistencia que le habían de hacer los belgas. De ahí el terrible fracaso del avance hacia París. Dios vela, a pesar de las injusticias de los gobiernos, del destino de los pueblos que se han formado al calor de los principios cristianos.

Ya sabemos del fracaso de las tropas del ejército del Kaiser, cuya consigna era tomar París, y reducirla a la impotencia.

La hora de la justicia sonó. Los ejércitos aliados, continúan ya en la ofensiva. Los germanos se baten en retirada. Pero, todavía, es necesario no confiar demasiado, hasta tanto no se extermine al invasor. Esperemos los acontecimientos. Los franceses no cantamos victoria de antemano sólo mencionamos los últimos despachos telegráficos.

En esta lucha consagrarán los valerosos hijos de Francia con las fieles y valientes tropas británicas, que han demostrado al mundo su temerario arrojo en lo más bravío de la batalla.

Confiemos en Dios y en el arrojo de nuestras tropas. Mientras tanto, saludemos, en el heroico pueblo francés, a los hijos de la humanidad que se defienden de la invasión extranjera que ha pretendido hollar la libertad con la más inicua de las contiendas, porque Alemania necesitaba detener los éxitos diplomáticos de Francia. 44 años hacía que después del desastre del Sedán, tramaba su plan actual; necesitaba movilizar sus tropas en dirección a Francia, porque Francia es poderosa, mil veces más que Alemania. Francia puede hacer frente, serenamente a la guerra; su tesoro no se agota. Es un torrente de oro que siempre ha codiciado el invasor. En 44 años tuvo bastante tiempo de dirigir espías en territorio francés, para descubrir sus secretos; en una palabra, para dar su golpe mortal.

Pero no importa. Francia ha sabido hacer frente al imperialismo germánico, con admirable serenidad. Sus hijos la defenderán hasta verter la última gota de su sangre, y el soldado que caiga, no será un autómata, sino un soldado consciente de que cae defendiendo el honor de su bandera.

Yo, desde lejos dirijo un saludo a los hijos generosos de mi Patria, que sabrán romper las filas enemigas, para imponer el respeto a los audaces que, en momentos de conveniencias, no reconocen tratados, ni patrias, ni fronteras, ni neutralidades.

¡Hijos de Francia que combatís con denuedo, que sufrís con abnegación las crueldades de una larga campaña de trabajo y de heroicidad; hijos de mi Patria, nobles cruzados de la gloria, deteneos un instante ante el fragor de la contienda, para recordar que el Universo os admira y que reconoce en vosotros a los heroicos defensores de la Nación que no transigirá con el enemigo que nunca fué leal con la bandera que con amor defendéis. ¡Marchad animosos, que Dios en la altura y la sombra venerada de la Patria, velarán por vuestro porvenir. ¡Hijos de Francia, hermanos míos, yo os aclamo tendiéndoos mi mano fraterna augurándoos la victoria final

PIERRE DE PAU.

Montevideo, Septiembre 14 de 1914

A la memoria de un caído

HECTOR ETCHEVEST

PARA SU CORONA FÚNEBRE.

El único bien que me queda en el mundo, —ha dicho Alfredo de Musset— es haber llorado algunas veces. Nada nos engrandece tanto como un gran dolor.

Hay muertes que hieren traidoramente, arrebatándonos de súbito seres queridos a quienes hemos dedicado nuestras afecciones. Enternecidos mírase cómo se arranca de cuajo, al desencadenar el vendabal de la desgracia, toda una columna fuerte de vida y de esperanza, y, en la impotencia de la acción se percibe la mutilación inexorable de la flor lozana que la mano del destino troncha despiadadamente no sin que brote un dejo hierático en el fondo de cada uno.

Tal ha sido la violencia de esta muerte injusta del amigo cuya ausencia lloramos en estos momentos La noticia de su muerte que, como toda infausta nueva recorre con celeridad por la ciudad entera, fué consternando el ánimo de aquellos que supieron valorar las condiciones sobresalientes de estudiante y sus excelsas virtudes de caballero

Es que fué tan grande la sorpresa que costó creer que pudiera irse para siempre, aquel cuerpo pletórico de vida y de bienaventuranza, al compartir jolgorios y albores de adolescencia, y que habría de perderse en la frágil materialidad de la nada toda una promesa que agorara las mayores ensoñaciones

Sí, se fué para siempre, dejando desolado el hogar que embelleció con su alegría de niño mimado, y abandonó el vasto círculo de sus compañeros y profesores que le vieron luchar con ahinco en el porvenir de su carrera universitaria.

Espíritu sumamente bondadoso estaba siempre dispuesto para toda iniciativa estudiantil, y no escatimaba los entusiasmos de su carácter jovial para cumplir compromisos desinteresados de gozosa camaradería. Con su verba dicharachera, allí donde él estuviera había de surgir la hilaridad, que contagiaba su risa franca y comunicativa levantando el ánimo de los que indiferentes pretenden poner barreras a la expansión juvenil. Y allí gustaba poner en su garganta filigranas de notas musicales con que Natura concede a los privilegiados del arte.

Es que con la desaparición de Héctor Etchevest no sólo se pierde un hijo, un hermano, un amigo; desaparece también una inteligencia robusta que supo aquilatar sus méritos en el ambiente de las aulas, y un futuro galeno que pudo rendir el óptimo fruto de su sana preparación para honra y prez del profesorado uruguayo ya que el extinto poseía en gran caudal las sabias enseñanzas, que anhelante esperaba su hora consagratoria para volcarlas en la ciencia preferida

Deja cerradas eternamente las puertas de aquel hogar feliz que le viera nacer; deja en el desconsuelo con su brusca partida el amor de sus progenitores que supieron alentarle con su perseverancia en el trabajo, el uno, abrigarle en la esperanza de su fe el otro

Sean estas líneas de despedida para el amigo que no volverá mas de ese viaje interminable hacia los dominios de la sombra. Sirvan también de resignación para sus atribulados deudos, que le vieron partir con la congoja en el alma traspasada de intenso dolor en la hora suprema.

JUAN ANTONIO HARAMBURE.

La lengua y el sentimiento

Con este título escribe el señor E. de Fa, un sensato artículo, del que extractamos el párrafo siguiente:

«Sentir es pensar; palabra es expansión de una idea, de un pensamiento, como uno piensa así habla.

. . .

Y, aquí mis queridos lectores, llega el momento de pensar sobre las anteriores bases: el sentimiento obra de una manera muy directa en la lengua. ¿Por qué no esforzarnos entonces en fomentar y divulgar nuestra más preciada joya? ¿Qué sentimiento, lectores míos, debo sostener a la lengua del país, al euzkera: el extranjero o el indígena; el tirano o el patriota: el opresor o el libertario? Si basko de cuerpo y alma eres, no dudo cuál será tu contestación; pero si tu cuerpo se halla expuesto a los vientos del sur, vientos extranjeros, vientos dulces y cálidos, no tengo la menor duda de que apreciarás este aire que te da dones y marquesados, riquezas y adulación, mejor que el húmedo y frío que circula por los valles y montañas de tu patria, el del sacrificio, el del trabajo y de la redención. Si, el aire que rodeará al país trayéndole el sentimiento basko, ya pronto a perecer. Sin sentimiento basko no tendremos libertad, no tendremos ni lengua ni costumbres honestas; no habrá

patria, no existirá más que el caciquismo más terrible, no vivirá más que el enemigo más grande de nuestros antiguos legisladores: la política maldita, la resurrección de los antiguos sofistas que sostenían por dinero el pro y el contra.

Baskos: si queréis que vuestra patria resucite y viva, respirad las auras que ya circulan por los valles y montañas como precursores de la redención patria».

No somos nosotros solos los que creemos que la lengua eúskara se debe difundir por toda la Euskaria, y que para ello es indispensable que se establezcan institutos de enseñanza, en los que debe funcionar una cátedra de la lengua eúskara.

Estamos en un todo de acuerdo con el señor E. de Ea; sino hay sentimiento no existe la lengua, no hay costumbres, no hay libertad, en una palabra no hay patria, no hay Euskal Erría.

LA CANCIÓN PRAISKU CHOMIN

¿ES VASCA O RUSA?

Puede afirmarse sin incurrir en exageraciones, que nunca el País Vasco se ha preocupado de su música tanto como en nuestros tiempos. Bien es verdad que nunca se ha interesado tanto como ahora por ninguna de sus cosas.

Entre quienes se ocupan en desentrañar los misterios del origen de las melodías vascas, se manifiestan dos tendencias clarísimas: para unos todo es vasco; para otros nada lo es. Tampoco estas opiniones extremas son exclusivas de quienes estudian las melodías de nuestro país; son generales a cuantos estudian cualquier punto obscuro, el léxico, por ejemplo; para quienes en su entusiasmo barren para [illegible] [illegible] todo de la [illegible], para quienes barren hacia afuera, no tenemos palabras que no sean tomadas de otros idiomas antiguos.

A quienes se esfuerzan en hacer luz acerca del origen de las melodías que aún [illegible], vamos a citarles un caso curioso que nos sorprendió sobremanera hace poco tiempo.

Asistimos en el Ambassador Theatre de Londres a la representación de la obra Anna Karenina de Tolstoi. En el primer acto salieron unos músicos callejeros rusos, invitados a tocar música de su país en un elegante salón.

Con gran sorpresa de nuestra parte la pequeña comparsa rusa tocó como canción popular nuestro: Kaiku, Kaiku ..

La música era exactamente la misma, únicamente se notaban pequeñas discrepancias de compás.

Sobre esta coincidencia curiosa ¿tienen algo que decir los señores Gascue, Gortazar, Ascue, P. San Sebastián, o algún otro que se preocupa del problema de la música vasca con conocimiento de causa?

J. DE ZUFRIDA.

ADELANTE

Es honrosa la actitud asumida por nuestros consocios de «Euskal Erria», de estrechar filas y mantenerse firmes en los momentos actuales, que indudablemente son de dura prueba.

Todos, sin excepción alguna, se han portado como buenos eúskaros y seguirán militando bajo la bandera de «Euskaldun guziak bat» con entusiasmo.

No celebra ninguna sesión nuestro Consejo Directivo, sin que se anote el nombre de un nuevo asociado que ingresa a nuestras filas: lo mismo sucede con la Asociación de damas baskongadas

El balance que publicamos en nuestro numero anterior demuestra a los asociados de «Euskal Erría» la marcha progresista de nuestra institución

Nos sentimos satisfechos cuando tenemos que publicar estas noticias que revelan que los baskos del Uruguay se van dando cuenta de que la unión hace la fuerza. ¡Aurrera jaunak!

ALGO DIGNO DE APLAUSO

Con motivo de una hermosa fiesta que se realiza hoy en el templo de los P. P. Bayoneses en la calle Daymán y en la que

... man la primera comunión una legión de niños, hemos visto con gran admiración a un grupo de señoritas en su mayoría pertenecientes a las familias mas distinguidas de nuestra colectividad, constituyendo un taller de costura para vestir a gran cantidad de niños pobres.

¡Qué poder el de la fe!

Indudablemente impulsadas por la caridad, ese selecto grupo de señoritas hace ese sacrificio, que para sí mismas no lo harían jamás.

¿No podrían ser excelentes candidatas para formar el taller de vestidos con que se podrán prendar a los huérfanitos de «Euskal Erría» en la Comisión de Socorros?

LA FEDERACION DE LAS SOCIEDADES



En la ilustrada y apreciable Revista «La Baskonia» de Buenos Aires, hemos visto un profundo y sensato artículo, analizando la mayor y trascendental idea lanzada por el noble y leal euskaldun, don Regino Galdós, de federalizar las sociedades baskongadas.

Pensamiento sublime, quizás demasiado elevado para que pueda ser debidamente apreciado por la generalidad de la población baskongada, pero que ella puede ir formando una idea de los beneficios que puede reportar si se tiene el acierto de hacer una eficaz propaganda al efecto.

Sin embargo, hay que reconocer que es una triste verdad, lo que en el citado artículo se asevera que el «baskongadismo, » carece de cohesión, no sólo aquí sino en » nuestro país, y que el egoísmo y las am- » biciones relegan a un lugar secundario los » ideales, y sólo unos pocos, ¡tan pocos! han » podido por suerte mantener sin bastar- » dear sus caros sentimientos patrios », no podemos dejar de manifestar nuestra más leal y profunda simpatía a la grandiosa y trascendental idea emitida por el señor Galdós, cuya realización ofrecerá indudablemente grandes trabajos, pero teniendo presente que se trata de la raza eúskara que jamas retrocedió ante ningún obstáculo tratándose de llevar a efecto obras meritorias, no dudamos de que se llevará a efecto este proyecto, como se llevó entre nosotros la creación de una institución esencialmente baskongada sin distinción de nacionalidades.

Soy de opinión que para llevar a efecto la federación de las sociedades baskongadas, debía servir de base el euskarismo, prescindiendo de nacionalidades y partidismos de toda clase, procurar el renacimiento de la lengua nativa y la recuperación de las libertades baskongadas.

H. A.

LOS DULCES DOLORES

Los ánimos mal pensados,
Y de entendimientos bajos,
Juzgan que son los trabajos
Azote de los pecados;
Y aunque a veces es verdad,
Las más veces Dios ordena
Que crezca el trabajo y pena.
A paso de la bondad.
Los apóstoles sagrados,
Y los santos mas queridos,
Fueron los mas perseguidos,
Porque fueron más amados
Que costumbre es del Señor,
Para mayor gloria y nombre,
Dar los trabajos al hombre
A medida del amor
Levantad el pensamiento,
Tened en mucho ese mal,
Pues viene de mano tal,
Con tal fin y tal intento
Y cuando de agudo os hiere
Con golpe crudo el dolor,
Sufridlo con mucho amor
Sólo porque Dios lo quiere;
Y salidle a recibir
Con rostro claro y sereno,
Abriendo del alma el seno,
Cuando le sintáis venir,
Y con dulzura y sabor
Seáis (decidle) bien llegado,
Que en ser de quien sois mandado,
Sóis dulce, aunque sois dolor.
En buena ley no se halla
Que esté el Capitán muriendo
Y los soldados huyendo
Los golpes de la batalla;
Y aunque sea el mal cruel,
Sufridlo que bien podeis,
Pues que, tan claro entendeis
Que sufrió mas por vos El.

D. MURILLO.

NOTAS de "EUSKAL ERRIA"

MEMORIA 1913-1914

Acusamos recibo de un pequeño volumen conteniendo la memoria documentada del Consejo Directivo de Euskal Erría, correspondiente al ejercicio II, del año 1913-1914. Admirablemente impreso, con profusión de grabados, basta una rápida ojeada sobre su contenido para aquilatar los grandes progresos realizados por esta prestigiosa Sociedad, incorporada, en forma definitiva a la animación de nuestro ambiente. Su situación por los balances aprobados, no puede ser más próspera y revela la pontencialidad social. Así mismo la nómina de socios que al final del pequeño volumen se publica, evidencia que bajo su enseña social se agrupan indistintamente los elementos masculinos y femeninos que llevan en sus venas sangre vascongada, en un solo propósito de solidaridad.

De *La Razón*.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 22 DE SEPTIEMBRE

Una importante reunión celebró la Comisión de Señoras bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte y con asistencia de las señoras Dolores S. de Gortari, Micaela B. de Leonis, Joaquina E. de Zuquilvide, Joaquina I. de Juanotena, Clara I. de Cohas, María I. de Guerra, Micaela E. de Larrainzar y las señoritas María Elena Bercetche, María Julia Gascue, Clarita Juanotena, Francisca Apesteguy, Clementina Lizarazú.

—La señorita María Elena Bercetche informó de las actividades que vienen desarrollándose en pro de «Euskal Erría».

—La señora Presidenta puso en conocimiento de la Comisión que visitó días pasados el Sub Comité del Cerro, recogiendo en su visita, gratas impresiones; la señorita presidenta Dominga Irigaray, en dicha villa, secundada por los miembros de la comisión, trabajan con entusiasmo por la institución.

—Aceptóse como socia la señora Teresa Idarreta de Uría.

—Quedaron invitadas las señoras para el partido oficial que se realizará en el local social en la noche del 23 del actual.

—La señora presidenta comunicó, también, que la colectividad se halla dispuesta a cooperar a la adquisición de los terrenos para la creación de los pabellones para la protección y la enseñanza.

—Después de considerarse otros asuntos, el acto terminó a las 6 y 1/2 de la tarde.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 23 DE SEPTIEMBRE

Presidiendo el acto el señor don José Elorza y con asistencia de los señores Domingo Duvigneau, José M. Lizarraga, Francisco Goñi, Domingo Larralde, Francisco e Hilario Garayalde, Esteban Leonis, Angel Magirena, Juan B. Bidegaray (hijo) Juan B. Bidart, Juan Haramburo y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—El acta de la sesión anterior fué aprobada.

—Fueron aceptados como socios activos, los señores:

Justo Aizcorbe, núm. 831, presentado por Cándido Mirás y Felipe Haristoy.

Germán Arimalo, núm. 832, por Guillermo Irigaray y Francisco Airaldi.

José I. Gómez, núm. 833, por Francisco Airaldi y Martín Storace.

José Pedro Olivera, núm. 834, por Félix B. Aguerre y Felipe Haristoy.

Como socio suscriptor: Prudencio Pérez, núm. 835, por Pedro Aranguren y Francisco Garayalde.

—El señor Magirena presentó al seno del Consejo Directivo una extensa nota, en la cual hizo acertadísimas consideraciones acerca de la adquisición de los terrenos para la erección de los establecimientos de protección y de enseñanza.

Después de un cambio de ideas, se resolvió considerar sus proposiciones en la próxima sesión.

—Se autorizaron varios pagos.

—El Redactor de la Revista presentó al Consejo el texto de las notas que han de pasar e al Ministerio del Interior a los efectos de la personería jurídica.

—Se consideró el asunto relativo a la Cantina del local social.

—Considerándose otros asuntos, el acto terminó a las 12 p. m.

Próximo partido

El próximo miércoles en el local social a las 9 se realizará un gran partido oficial entre conocidos y entusiastas amateurs.

Quedan invitados los asociados todos y las asociadas.

loteo por parte de la juventud algorteña, que conservará por mucho tiempo un gratísimo recuerdo de esta romería.

Sestao

Crisis obrera — Los elementos obreros de esta localidad, se hallan atravesando una crisis económica muy aguda, debido al poco trabajo que proporciona la fábrica de fundiciones de Viscaya, que es la más inportante y la que mayor contingente de personas, hasta ahora, había empleado en sus talleres.

Los vascos a la guerra

Muy a pesar nuestro, nos vemos en la imposibilidad de dar a nuestros lectores noticias sobre la movilización efectuada en el país vasco francés, pues no nos llega ninguna correspondencia de aquellas provincias. Nos limitamos a reproducir las siguientes informaciones que encontramos en nuestro colega «Napartarra» de Pamplona:

Un querido amigo nuestro — habla el periódico aludido,—residente en Sara (Laburdi) nos ha referido escenas tristísimas ocurridas en los pueblos vascos del otro lado del Pirineo, con motivo de la movilización francesa.

Los caseríos están desiertos.

Sólo quedan las mujeres y los viejos. Los jóvenes y los hombres de edad madura fueron llevados a la frontera germana para dar su sangre por los galos.

En Sara, nuestros hermanos destinados a la guerra, se reunieron todos en la Iglesia. Confesaron y comulgaron, oyeron devotamente la misa y... partieron para la guerra.

¡Qué cuadro tan sublime!

Esos que antes de entrar en campaña de la que muchos no volverán, se confiesan y comulgan, hacen la paz con el Dios de la misericordia... ¡ésos son los vascos

Después de confesar y comulgar nuestros hermanos sintiéronse más fuertes, más resignados. Y allí a la frontera fueron, pidiendo a Dios favor para las mujeres

llorosas, para los desamparados, para los desvalidos que esperan morir pronto en los hoy tristes caseríos.

Que Jaungoikoa proteja a nuestros pobres hermanos, destinados, según parece, por la fatalidad, a dar su sangre generosa por otros pueblos.

Que Dios devuelva pronto a los tristes caseríos la alegría que se fué, el amparo que desapareció.

Para aquéllos buenos amigos de Sara, que hoy se encuentran combatiendo en la germana, vaya nuestro especial recuerdo.

Y que pronto tengamos el placer de saludarles nuevamente ».

***

En otro número, el mismo periódico se expresa en la forma siguiente:

« Nuestros hermanos en raza, en propia historia patria, los navarros de la sexta merindad, son llevados a pelear por el triunfo de la bandera de los galos.

Envueltos en la muchedumbre de raza, extraña a la suya, perdidos en los batallones franceses que luchan contra el imperialismo germánico, los navarros de la sexta merindad darán su sangre generosa.

Aquellos navarros que con su heroísmo arrancaron en las navas un recio eslabón contribuyendo a formar en el escudo navarro las gloriosas cadenas de la heráldica patria, hoy exponen sus pechos al plomo de los soldados del Kaiser.

Triste condición la de nuestro pueblo, tan triste, que si la fe en el triunfo de la justicia y en las energías de la raza no nos asegurase un bello porvenir dudarían de los aspiracianes necesidades y entusiasmos del pueblo vasco que va a servir y defender siempre la justicia.

La Baja Nabarra está desierta. La juventud, los hombres en el vigor de su raza, fueron conducidos al Este de Francia. Allí también la sangre nabarra, generosa, regará los campos de batalla.